

Release of the Safety Pin
拔出安全销

Panel for the Release Handle
释放手柄的面板



Turn the Safety Pin to the left and remove it.

把安全别针转到左边，把它拿掉

Release of the Interlock
联锁解除

Panel for the Release Handle
释放手柄的面板



Life the Interlock by hand and keep holding it up.

安全联锁手柄推到上面并保持住

1. Preparation for Release 准备释放

Stern
船尾



Wheelhouse
操舵室



Stem
船首



2. Release 释放

Stern
船尾



Wheelhouse
操舵室



Stem
船首



■ Pull the Release Handle up in the direction of the yellow arrow.

按照黄色箭头的方向将释放手柄拉起来，钩头就能脱开

Recovery Procedure 回收程序

Be sure to perform the following **recovery procedure** with three crew members.

保证回收程序操作有三个人同时进行操作

Hook at the stern side: 1 crew Operation of the Release Handle: 1 crew Hook at the stern side: 1 crew

尾钩 1人

控制台 1人

首钩 1人

1. Preparation for Recovery

回收准备

Stern
船尾

Wheelhouse
操舵室

Stem
船首



- Pull the Release Handle up until it hits the Stopper.

把释放手柄拉起，直到碰到止动器

2. Recovery Setting the Hook

复位 钩头装置

Stern
船尾

Wheelhouse
操舵室

Stem
船首



Refer to Appendix 1
参照图解1



Refer to Appendix 1
参照图解1

- 1. Securely close the Hook. Always hold it with both hands.
紧紧关闭钩头，双手始终压住
- 2. No operation in the wheelhouse is necessary.
这期间控制台不动，不操作

3. Recovery Setting the Release Handle

释放手柄复位操作

Wheelhouse
操舵室



Stern
船尾



Refer to Appendix 1
释放图解2

Stem
船首



Refer to Appendix 1
释放图解2



- 1. Push the Release Handle down in the direction of the yellow arrow.

按黄色箭头方向压下释放手柄

- 2. Do not take your hands off the Hook until the Release Handle is pushed down.

在释放手柄按下前，双手压住钩头不要放开

4. Recovery Setting the Ring

回收 吊环装置操作

Stern
船尾



Wheelhouse
操舵室



Stem
船首



- 1. Set the Ring. Always hold it with both hands.
操作吊环时，始终用双手抓紧吊环
- 2. No operation in the wheelhouse is necessary.
这期间，控制台保持不动

5. Recovery Inserting the Safety Pin

回收 安全销的插入操作

Panel for the Release Handle

锁住释放手柄



Turn the Safety Pin to the right and insert.

把安全销转向右边插入

6. Recovery Completed

回收 完成

Stern
船尾



Stem
船首



Check Item

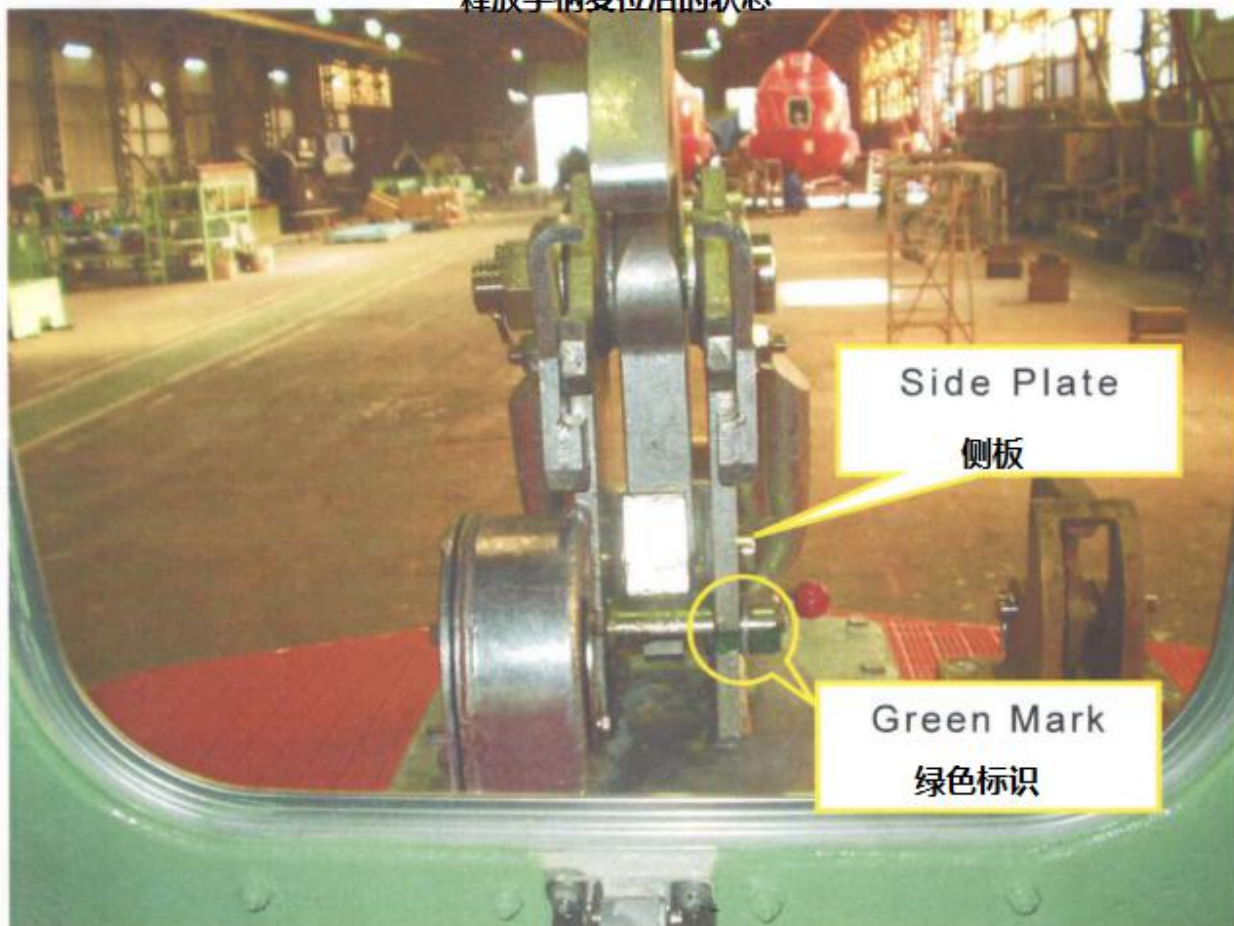
逐项检查

Front of the Hook

钩头正面

When the Release Handle is Set

释放手柄复位后的状态



- When the Release Handle is set, the Reset Lever turns at the same time. When the Green Mark on the Side Plate and the Green Mark on the Reset Lever meet, the Release Handle is completely set.

当放下释放手柄，复位杆同时转动，侧板上的绿色标识和复位杆绿色标识对齐时，代表释放手柄完全复位

If these Green Marks fail to meet, as is the case in "Appendix 1," pushing the Release Handle may be difficult; the Lock Piece and the Reset Lever hit each other, because the Hook is not completely set.

If you feel even slight difficulty in pushing the Release Handle, go back to 1. Preparation for Recovery, and repeat the procedure again.

如果绿色未对齐，如图1，释放手柄放下困难，锁块和复位杆接触有摩擦，因钩头未能完全复位造成。

如果感觉释放手柄放下困难，请返回第一步，重新再次操作。

Check Item

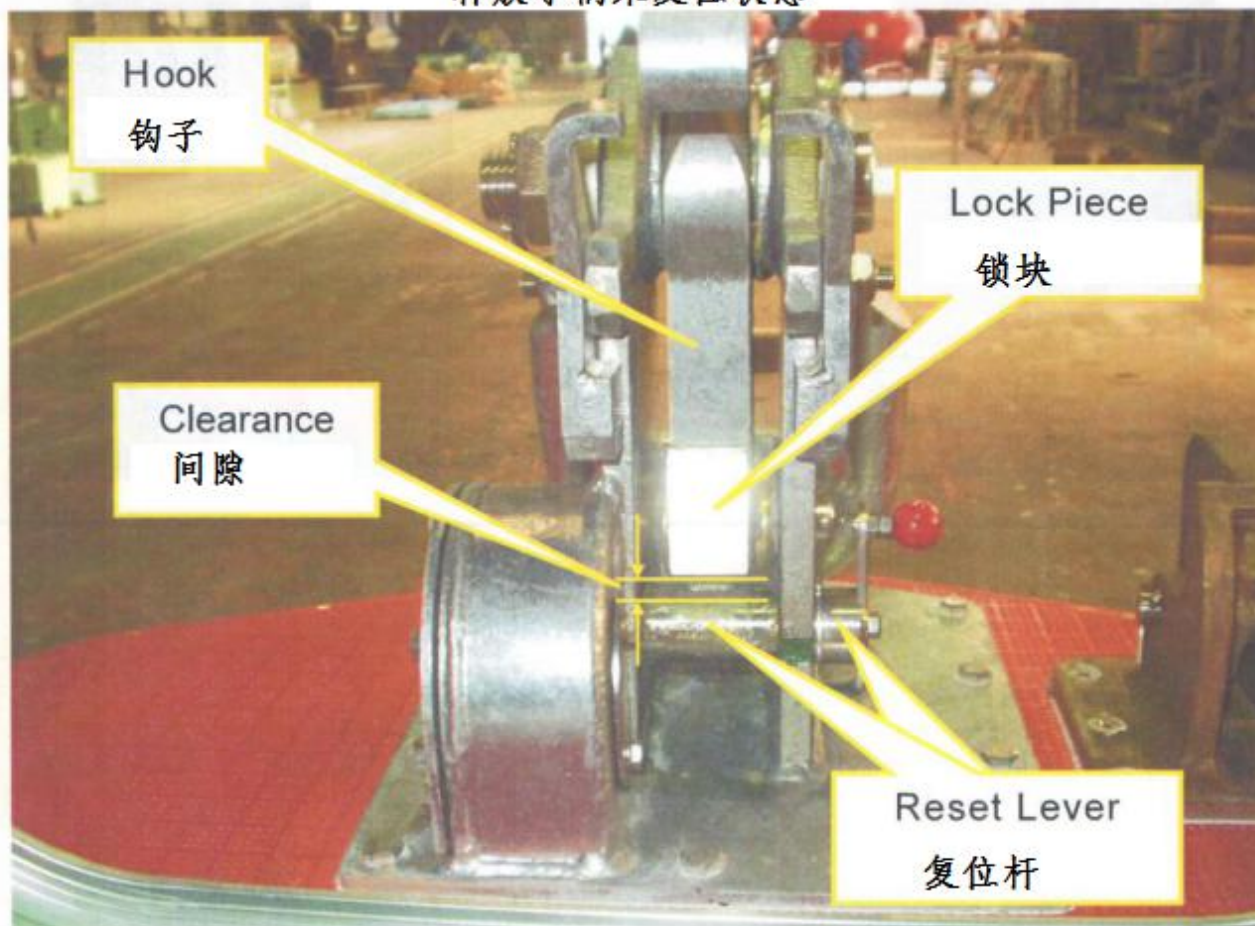
检查项目

Front of the Hook

钩子正面

When the Release Handle is Not Set

释放手柄未复位状态



- When the Hook is completely set, there is slight clearance between the Lock Piece and the Reset Lever. Set the Release Handle while maintaining this clearance.

当钩子完全复位后，锁块和复位杆之间有一个小间隙。按下释放手柄间隙慢慢合上。

When the Release Handle is pushed, the Reset Lever turns at the same time. Without this clearance, the Reset Lever and the Lock Piece hit each other and the Reset Lever does not turn, which, as a result, does not allow the setting of the Release Handle. In such cases, the additional power required to push the Release Handle may cut the Release Cable, if the Handle is pushed too hard. If you feel even slight difficulty in pushing the Release Handle, go back to 1. Preparation for Recovery, and repeat the procedure again.

释放手柄按下复位杆同时转动，没有这个间隙复位杆和锁块将互相摩擦不能转动，这样的结果不能按动释放手柄。如此，如果用力过大向下压释放手柄可能会弄断连接杆。当感觉到按下手柄困难则返回准备复位第一步，按照程序重新再做。

Release Procedure

释放程序



Always make sure that the lifeboat is waterborne.

始终保持救生艇的正浮状态



When the lifeboat cannot be landed on water.

当救生艇不能着水时



Release of the Safety Pin

拔出安全销

Panel for the Release Handle

释放手柄面板



It is very dangerous to release the lifeboat with this method, since it will drop the boat. Pay very careful attention to safety and perform the release operation according to the following method.

这种情况释放非常危险因为将掉下救生艇，要十分注意安全按照下面程序进行释放。

Turn the Safety Pin to the left and remove it.

将安全销左转拔出